

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 24, 2007

OTTAWA, LE MERCREDI 24 JANVIER 2007

Statutory Instruments 2007

Textes réglementaires 2007

SOR/2007-7 to 10 and SI/2007-2 to 12

DORS/2007-7 à 10 et TR/2007-2 à 12

Pages 20 to 40

Pages 20 à 40

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2007, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2007-7 January 5, 2007

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^e and section 12^f of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, January 5, 2007

ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

AMENDMENT

1. Paragraph 3(1)(f) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*¹ is replaced by the following:

(f) in the Province of British Columbia, 1.60 cents;

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on January 7, 2007.

Enregistrement
DORS/2007-7 Le 5 janvier 2007

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l’article 12^f de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*^c, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 5 janvier 2007

ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

MODIFICATION

1. L’alinéa 3(1)(f) de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

f) en Colombie-Britannique, 1,60 cent;

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur le 7 janvier 2007.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

^f SOR/2002-1

¹ SOR/2002-35

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

^f DORS/2002-1

¹ DORS/2002-35

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This amendment sets the levy rate to be paid by producers in the Province of British Columbia who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade, effective January 7, 2007.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

La modification vise à fixer les redevances que doivent payer, à compter du 7 janvier 2007, les producteurs de la Colombie-Britannique qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

Registration
SOR/2007-8 January 9, 2007

SEX OFFENDER INFORMATION REGISTRATION ACT

Regulations Amending the Manitoba Sex Offender Information Registration Regulations

The Lieutenant Governor in Council of Manitoba, pursuant to subsection 18(1) of the *Sex Offender Information Registration Act*, S.C. 2004, c. 10, makes the attached *Regulations Amending the Manitoba Sex Offender Information Registration Regulations*.

January 3, 2007

John Harvard
Lieutenant Governor of Manitoba

REGULATIONS AMENDING THE MANITOBA SEX OFFENDER INFORMATION REGISTRATION REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Section 3 of the *Manitoba Sex Offender Information Registration Regulations*¹ is amended by adding the following after paragraph (a):

(a.1) a person employed at the MSOIRC whose duties include the collection of information under the Act;

2. (1) The portion of item 2 of the schedule to the Regulations is amended by repealing the reference to “McCreary” under the heading “Designated Place”.

(2) Item 2 of the schedule to the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Designated Place”:

Item	Designated Place
2.	Carberry Manitou

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement
DORS/2007-8 Le 9 janvier 2007

LOI SUR L'ENREGISTREMENT DE RENSEIGNEMENTS
SUR LES DÉLINQUANTS SEXUELS

Règlement modifiant le Règlement du Manitoba sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels

En vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, L.C. 2004, ch. 10, le lieutenant-gouverneur en conseil du Manitoba prend le *Règlement modifiant le Règlement du Manitoba sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, ci-après.

Le 3 janvier 2007

Le lieutenant-gouverneur du Manitoba,
John Harvard

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DU MANITOBA SUR L'ENREGISTREMENT DE RENSEIGNEMENTS SUR LES DÉLINQUANTS SEXUELS

MODIFICATIONS

1. L'article 3 du *Règlement du Manitoba sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*¹ est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) toute personne employée à cette tâche au Bureau d'inscription;

2. (1) À l'article 2 de l'annexe du même règlement, la mention « McCreary », figurant dans la colonne intitulée « Lieu », est abrogée.

(2) L'article 2 de l'annexe du même règlement est modifié par adjonction, dans la colonne intitulée « Lieu », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Article	Lieu
2.	Carberry Manitou

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/2004-310

¹ DORS/2004-310

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The *Sex Offender Information Registration Act* requires that a sex offender report to a designated registration centre and provide information to a person who is authorized under that Act to collect information from sex offenders.

The Regulations authorize certain employees at the Manitoba Sex Offender Information Registration Centre to collect information from sex offenders.

The Regulations also make amendments to the designated registration centres in Manitoba. The RCMP detachments in Carberry and Manitou are designated as registration centres, while the RCMP detachment in McCreary is no longer a designated registration centre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du décret.)

Selon la *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, les délinquants sexuels doivent comparaître à un bureau d'inscription désigné et fournir des renseignements à une personne autorisée sous le régime de cette loi à recueillir des renseignements auprès d'eux.

Le règlement autorise certains employés du Bureau d'inscription des renseignements sur les délinquants sexuels (Manitoba) à recueillir des renseignements auprès des délinquants sexuels.

En outre, il modifie les bureaux d'inscription désignés au Manitoba. Les détachements de la GRC à Carberry et à Manitou sont désignés à titre de bureau d'inscription tandis que celui à McCreary ne l'est plus.

Registration
SOR/2007-9 January 15, 2007

CANADA POST CORPORATION ACT

Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations

P.C. 2007-23 January 15, 2007

Whereas, pursuant to subsection 20(1) of the *Canada Post Corporation Act*, a copy of the proposed *Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations*, substantially in the form set out in the annexed regulations, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 4, 2006 and a reasonable opportunity was afforded to interested persons to make representations to the Minister of Transport with respect to the proposed Regulations;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 19(1)^a of the *Canada Post Corporation Act*, hereby approves the annexed *Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations*, made on December 7, 2006 by the Canada Post Corporation.

REGULATIONS AMENDING THE INTERNATIONAL LETTER-POST ITEMS REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) The portion of subparagraphs 1(a)(i) and (ii) of Schedule IV to the *International Letter-post Items Regulations*¹ in column II is replaced by the following:

Item	Column II Rate per Item (\$)
1.(a)(i)	30 g or less0.93 more than 30 g but not more than 50 g 1.10
(ii)	100 g or less1.86 more than 100 g but not more than 200 g3.10 more than 200 g but not more than 500 g6.20

(2) The portion of subparagraphs 1(b)(i) and (ii) of Schedule IV to the Regulations in column II is replaced by the following:

Item	Column II Rate per Item (\$)
1.(b)(i)	30 g or less1.55 more than 30 g but not more than 50 g2.20
(ii)	100 g or less3.60 more than 100 g but not more than 200 g6.20 more than 200 g but not more than 500 g12.40

^a S.C. 1992, c. 1, s. 34

¹ SOR/83-807

Enregistrement
DORS/2007-9 Le 15 janvier 2007

LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international

C.P. 2007-23 Le 15 janvier 2007

Attendu que, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la Société canadienne des postes*, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 4 novembre 2006 et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au ministre des Transports,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 19(1)^a de la *Loi sur la Société canadienne des postes*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil approuve le *Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international*, ci-après, pris par la Société canadienne des postes le 7 décembre 2006.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES ENVOIS DE LA POSTE AUX LETTRES DU RÉGIME POSTAL INTERNATIONAL

MODIFICATIONS

1. (1) Le passage des sous-alinéas 1a)(i) et (ii) de l'annexe IV du *Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international*¹ figurant dans la colonne II est remplacé par ce qui suit :

Article	Colonne II Tarif par envoi (\$)
1.a)(i)	jusqu'à 30 g 0,93 plus de 30 g, jusqu'à 50 g 1,10
(ii)	jusqu'à 100 g 1,86 plus de 100 g, jusqu'à 200 g 3,10 plus de 200 g, jusqu'à 500 g 6,20

(2) Le passage des sous-alinéas 1b)(i) et (ii) de l'annexe IV du même règlement figurant dans la colonne II est remplacé par ce qui suit :

Article	Colonne II Tarif par envoi (\$)
1.b)(i)	jusqu'à 30 g 1,55 plus de 30 g, jusqu'à 50 g 2,20
(ii)	jusqu'à 100 g 3,60 plus de 100 g, jusqu'à 200 g 6,20 plus de 200 g, jusqu'à 500 g 12,40

^a L.C. 1992, ch. 1, art. 34

¹ DORS/83-807

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on January 15, 2007 at 00:00:01.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Description

These amendments to the Canada Post Corporation (Canada Post) regulations, effective January 15, 2007, will increase the rates of postage for letter-post items destined to the United States and to other international destinations.

Price adjustments include the following:

US Letter-post:

- A \$0.04 increase to \$0.93 (4.5%) on the Standard Letter-post product (letters, cards and postcards) up to 30 g.
- A \$0.05 increase to \$1.10 (4.8%) on the Standard Letter-post product of 30 g up to 50 g.
- A \$0.08 increase to \$1.86 (4.5%) on the Other Letter-post product up to 100 g.
- A \$0.11 increase to \$3.10 (3.7%) on the Other Letter-post product from 100 g to 200 g.
- A \$0.22 increase to \$6.20 (3.7%) on the Other Letter-post product from 200 g to 500 g.

International Letter-post (to foreign destinations other than the U.S.):

- A \$0.06 increase to \$1.55 (4.0%) on the Standard Letter-post product (letters, cards, and postcards) up to 30 g.
- A \$0.10 increase to \$2.20 (4.8%) on the Standard Letter-post product of 30 g up to 50 g.
- A \$0.11 increase to \$3.60 (3.2%) on the Other Letter-post product up to 100 g.
- A \$0.22 increase to \$6.20 (3.7%) on the Other Letter-post product from 100 g to 200 g.
- A \$0.42 increase to \$12.40 (3.5%) on the Other Letter-post product from 200 g to 500 g.

Some of the above-described amendments were initially pre-published in the *Canada Gazette*, Part I on June 28, 2006. However, the initial publication contained errors and omissions therefore, the proposed amendments were again pre-published in the *Canada Gazette*, Part I on November 4, 2006 in order to correct the previous inaccuracies.

Canada Post is facing inflationary pressure from a number of sources. The price adjustments take into consideration increased operating costs, which are expected to be in excess of the Consumer Price Index inflation forecast.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à 0 h 0 min 1 s, le 15 janvier 2007.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Description

Les modifications apportées au règlement de la Société canadienne des postes (Postes Canada) à partir du 15 janvier 2007 entraîneront l'augmentation des frais d'affranchissement des envois de la poste aux lettres à destination des États-Unis et vers les autres destinations internationales.

Les majorations tarifaires comprennent notamment :

Poste aux lettres à destination des États-Unis :

- Une hausse de 0,04 \$, soit 4,5 %, qui fait passer à 0,93 \$ le tarif des produits de la poste aux lettres standard (lettres, cartes et cartes postales) jusqu'à 30 g.
- Une hausse de 0,05 \$, soit 4,8 %, qui fait passer à 1,10 \$ le tarif des produits de la poste aux lettres standard de 30 g jusqu'à 50 g.
- Une hausse de 0,08 \$, soit 4,5 %, qui fait passer à 1,86 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres jusqu'à 100 g.
- Une hausse de 0,11 \$, soit 3,7 %, qui fait passer à 3,10 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres de 100 g jusqu'à 200 g.
- Une hausse de 0,22 \$, soit 3,7 %, qui fait passer à 6,20 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres de 200 g jusqu'à 500 g.

Poste aux lettres du régime international (à destination des pays autres que les États-Unis) :

- Une hausse de 0,06 \$, soit 4,0 %, qui fait passer à 1,55 \$ le tarif des produits de la poste aux lettres standard (lettres, cartes et cartes postales) jusqu'à 30 g.
- Une hausse de 0,10 \$, soit 4,8 %, qui fait passer à 2,20 \$ le tarif des produits de la poste aux lettres standard de 30 g jusqu'à 50 g.
- Une hausse de 0,11 \$, soit 3,2 %, qui fait passer à 3,60 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres jusqu'à 100 g.
- Une hausse de 0,22 \$, soit 3,7 %, qui fait passer à 6,20 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres de 100 g jusqu'à 200 g.
- Une hausse de 0,42 \$, soit 3,5 %, qui fait passer à 12,40 \$ le tarif des autres produits de la poste aux lettres de 200 g jusqu'à 500 g.

Certains des amendements ci-haut décrits ont été initialement publiés au préalable dans la *Gazette du Canada* Partie I le 28 juin 2006. Toutefois, la publication initiale contenait des erreurs et des omissions; ainsi, les amendements proposés ont été publiés au préalable à nouveau dans la *Gazette du Canada* Partie I le 4 novembre 2006, afin de corriger les inexactitudes précédentes.

Postes Canada fait face à des pressions inflationnistes provenant de différentes sources. Les rajustements tarifaires tiennent compte de l'augmentation des frais d'exploitation qui devraient être supérieurs à l'Indice des prix à la consommation prévu.

One such source of cost is terminal dues, which is a pricing mechanism that allows the postal administration receiving the mail for delivery to collect for the cost of delivery from the postal administration sending the mail (in this case, Canada Post). Terminal dues account for about 70% of U.S. mail costs and 60% of international mail costs.

It is expected that terminal dues to the United States will increase by a minimum of 3% for 2006 while dues to other international destinations will increase by 5%-8% depending on the final country of destination.

Further, it should be noted that from the beginning of 2002 to the present, gasoline prices have increased by 50%, adding significant costs to our collection and delivery operations. Many courier companies have implemented significant fuel price surcharges based upon price fluctuations. As Canada Post cannot implement a fuel surcharge for regulated letter-post products, it remains exposed to fluctuations in the price of fuel and must recover these expected increased costs.

Even with the price increases, Canada Post's U.S. and International basic letter-post rates will continue to be one of the lowest rates among major industrialized nations' comparative rates for mail sent to Canada.

Alternatives

The *Canada Post Corporation Act* requires the Corporation to establish rates of postage that are fair, reasonable and sufficient to defray the costs incurred in the conduct of its operations. With regard to the rate action, rate increases of lesser amounts were considered and rejected on the grounds that such rates would not cover the increased costs incurred by the Corporation in providing postal service. Consideration was also given to rates that are higher than those being amended here but were also rejected on the basis that the Corporation's Letter-post products exist in a competitive market where viable electronic alternatives are abundant. Because of this competition, the Corporation must be careful to establish rates that can be supported in the marketplace and do not hasten erosion.

Benefits and Costs

It is anticipated that the amendments will not have a serious impact on postal users or market share. The new rates will directly contribute to Canada Post's financial integrity and, consequently, its ability to make future investments to maintain an accessible, affordable and efficient service. Generally, consumers send only a very small number of U.S. and international mail items each year compared to domestic lettermail.

Anticipated Impact

Depending on the products they use, the majority of customers will experience an overall weighted average price increase of 4.5% for U.S.A. Letter-post items and 4.2% for international Letter-post items.

Parmi les sources de tension inflationniste, mentionnons les frais terminaux, qui constituent un mécanisme de tarification permettant à l'administration postale qui reçoit du courrier à livrer de percevoir les frais de livraison auprès de l'administration postale qui envoie ce courrier (dans le cas qui nous occupe, Postes Canada). Les frais terminaux représentent environ 70 % des coûts des envois à destination des États-Unis et 60 % des coûts des envois à destination d'autres pays.

On prévoit que les frais terminaux des envois à destination des États-Unis augmenteront d'au moins 3 % pour 2006, et ceux pour les envois vers les autres destinations internationales, de 5 à 8 % selon le pays final de destination.

En outre, il est à noter que depuis le début de 2002 jusqu'à aujourd'hui, les prix du carburant ont augmenté de l'ordre de 50 %, ce qui a ajouté des coûts importants à nos opérations de levée et de livraison. Bon nombre d'entreprises de transport ont imposé des suppléments de carburant élevés, établis en fonction des aléas du prix du carburant. Étant donné que Postes Canada ne peut pas imposer de supplément de ce genre aux produits réglementés de la poste aux lettres, elle demeure exposée aux fluctuations du prix du carburant et doit récupérer cette hausse.

Malgré les majorations tarifaires, le tarif de base du courrier à destination des États-Unis et du régime international demeurera l'un des tarifs les plus bas parmi ceux comparables des principaux pays industrialisés pour le courrier envoyé au Canada.

Solutions envisagées

La *Loi sur la Société canadienne des postes* stipule que la Société doit assurer des tarifs de port qui sont équitables, raisonnables et suffisants pour couvrir les dépenses engagées dans l'exercice de ses activités. Pour ce qui est de la mesure tarifaire, on a étudié et refusé des majorations tarifaires moindres en faisant valoir que ces tarifs ne couvrent pas l'augmentation des coûts que doit supporter la Société en assurant le service postal. On a également envisagé des tarifs qui sont plus élevés que ceux qui sont modifiés ici, mais ils ont été refusés parce que les services Poste-lettres de la Société font partie d'un marché concurrentiel où existe une foule de solutions électroniques. En raison de cette concurrence, la Société doit s'assurer que les tarifs peuvent être pris en charge sur le marché et qu'ils n'accélèrent pas l'érosion.

Avantages et coûts

On ne s'attend pas à ce que les modifications aient des conséquences importantes sur les usagers du service postal ou sur la part de marché de l'entreprise. Les nouveaux tarifs influenceront directement sur l'intégrité financière de Postes Canada et par conséquent, sur sa capacité de faire des investissements dans l'avenir en vue de maintenir un service accessible, efficace et abordable. De façon générale, les consommateurs n'expédient qu'un très petit nombre d'envois à destination des États-Unis et ailleurs dans le monde chaque année comparativement au volume d'envois de la Poste-lettres du régime intérieur.

Répercussions prévues

Selon les produits utilisés, la majorité des clients se verront imposer une majoration tarifaire moyenne pondérée de 4,5 % pour les tarifs des envois de la poste aux lettres à destination des États-Unis et de 4,2 % pour les envois de la poste aux lettres du régime international.

Consultation

As required by the *Canada Post Corporation Act*, these amendments were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 4, 2006, thereby initiating a formal 60-day period in which interested persons could make representations to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities. No representations were received on these proposals during the consultative period.

Compliance and Enforcement

These Regulations are enforced by Canada Post under the *Canada Post Corporation Act*. No increase in the cost of enforcement is expected as a result of the changes.

Contact

Mrs. Manon Tardif
General Manager
Regulatory Affairs
Canada Post Corporation
2701 Riverside Drive, Suite N0940
Ottawa, Ontario
K1A 0B1
Telephone: (613) 734-8440
E-mail: manon.tardif@canadapost.ca

Consultations

Conformément à la *Loi sur la Société canadienne des postes*, ces modifications ont été publiées au préalable dans la *Gazette du Canada* Partie I le 4 novembre 2006. Les intéressés disposaient ainsi d'une période de 60 jours au cours de laquelle ils pouvaient présenter leurs observations au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Aucune observation n'a été reçue à l'égard des modifications proposées au cours de la période de consultation.

Respect et exécution

Ce règlement est appliqué par Postes Canada en vertu de la *Loi sur la Société canadienne des postes*. On ne prévoit pas d'augmentation des coûts à la suite de l'adoption des changements.

Personne-ressource

Mme Manon Tardif
Directrice générale
Affaires réglementaires
Société canadienne des postes
2701, promenade Riverside, bureau N0940
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1
Téléphone : (613) 734-8440
Courriel : manon.tardif@postescanada.ca

Registration
SOR/2007-10 January 15, 2007

CANADA AGRICULTURAL PRODUCTS ACT

Regulations Amending the Organic Products Regulations

P.C. 2007-25 January 15, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to section 32^a of the *Canada Agricultural Products Act*^b, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Organic Products Regulations*.

REGULATIONS AMENDING THE ORGANIC PRODUCTS REGULATIONS

AMENDMENT

1. The *Organic Products Regulations*¹ are amended by adding, after section 16, the schedule set out in the schedule to these Regulations.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE (Section 1)

SCHEDULE
(Subsection 2(1), section 3 and paragraph 15(1)(c))



The logo may be either in black and white, as illustrated, or in colour: on a white background, the outer border in green (Pantone no. 368), the inner border in red (Pantone no. 186) the maple leaf in red (Pantone no. 186), and the lettering in white on a green background (Pantone no. 368).

Enregistrement
DORS/2007-10 Le 15 janvier 2007

LOI SUR LES PRODUITS AGRICOLES AU CANADA

Règlement modifiant le Règlement sur les produits biologiques

C.P. 2007-25 Le 15 janvier 2007

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire et en vertu de l'article 32^a de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les produits biologiques*, ci-après.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS BIOLOGIQUES

MODIFICATION

1. Le *Règlement sur les produits biologiques*¹ est modifié par adjonction, après l'article 16, de l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE (article 1)

ANNEXE
(paragraphe 2(1), article 3 et alinéa 15(1)c))



Le label peut être soit en noir et blanc, tel qu'il est illustré, soit en couleur, c'est-à-dire : sur fond blanc, le premier pourtour vert (Pantone n° 368), le second pourtour rouge (Pantone n° 186), la feuille d'érable rouge (Pantone n° 186) et les lettres blanches sur fond vert (Pantone n° 368).

^a S.C. 2001, c. 4, s. 64
^b R.S., c. 20 (4th Suppl.)
¹ SOR/2006-338

^a L.C. 2001, ch. 4, art. 64
^b L.R., ch. 20 (4^e suppl.)
¹ DORS/2006-338

Registration
SI/2007-2 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Peter Van Loan

P.C. 2007-2 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby terminates the assignment of the Honourable Peter Van Loan, made by Order in Council P.C. 2006-1421 of November 27, 2006^b, effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-2 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Peter Van Loan

C.P. 2007-2 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil met fin à la délégation de l'honorable Peter Van Loan, faite par le décret C.P. 2006-1421 du 27 novembre 2006^b. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b SI/2006-139

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b TR/2006-139

Registration
SI/2007-3 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development

P.C. 2007-3 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Marjory LeBreton, a Minister of State to be styled Secretary of State (Seniors), to assist the Minister of Human Resources and Skills Development in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-3 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

C.P. 2007-3 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Marjory LeBreton, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Aînés), auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration

SI/2007-4 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Jay D. Hill to Assist the Prime Minister

P.C. 2007-4 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Jay D. Hill, a Minister of State to be styled Secretary of State and Chief Government Whip, to assist the Prime Minister in the carrying out of the Prime Minister's responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement

TR/2007-4 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Jay D. Hill auprès du premier ministre

C.P. 2007-4 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Jay D. Hill, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État et whip en chef du gouvernement, auprès du premier ministre afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration
SI/2007-5 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Jason Kenney to Assist the Minister of Canadian Heritage

P.C. 2007-5 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Jason Kenney, a Minister of State to be styled Secretary of State (Multiculturalism and Canadian Identity), to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-5 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Jason Kenney auprès du ministre du Patrimoine canadien

C.P. 2007-5 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Jason Kenney, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Multiculturalisme et Identité canadienne), auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration
SI/2007-6 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Gerry Ritz to Assist the Minister of Industry

P.C. 2007-6 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Gerry Ritz, a Minister of State to be styled Secretary of State (Small Business and Tourism), to assist the Minister of Industry in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-6 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Gerry Ritz auprès du ministre de l'Industrie

C.P. 2007-6 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Gerry Ritz, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Petite Entreprise et Tourisme), auprès du ministre de l'Industrie afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration

SI/2007-7 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister of Canadian Heritage

P.C. 2007-7 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Helena Guergis, a Minister of State to be styled Secretary of State (Foreign Affairs and International Trade) (Sport), to assist the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of their responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement

TR/2007-7 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Patrimoine canadien

C.P. 2007-7 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Helena Guergis, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports), auprès du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Patrimoine canadien afin qu'elle leur prête son concours dans l'exercice de leurs responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration
SI/2007-8 January 24, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Christian Paradis to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food

P.C. 2007-8 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Christian Paradis, a Minister of State to be styled Secretary of State (Agriculture), to assist the Minister of Agriculture and Agri-Food in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-8 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Christian Paradis auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

C.P. 2007-8 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Christian Paradis, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Agriculture), auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration
SI/2007-9 January 24, 2007

TORONTO WATERFRONT REVITALIZATION
CORPORATION ACT, 2002

**Order Designating the Minister of the Environment
to Represent Her Majesty in right of Canada for
Purposes of the Act**

P.C. 2007-12 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to the definition “federal government” in section 1 of the *Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002*, being chapter 28 of the Statutes of Ontario, 2002, hereby

(a) repeals Order in Council P.C. 2006-73 of February 6, 2006^a, and

(b) designates the Minister of the Environment, a member of the Queen’s Privy Council for Canada, to represent Her Majesty in right of Canada for the purposes of that Act,

effective January 4, 2007.

Enregistrement
TR/2007-9 Le 24 janvier 2007

LOI DE 2002 SUR LA SOCIÉTÉ DE REVITALISATION DU
SECTEUR RIVERAIN DE TORONTO

**Décret désignant le ministre de l’Environnement
comme représentant de Sa Majesté du chef du
Canada pour l’application de la Loi**

C.P. 2007-12 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de la définition de « gouvernement fédéral » à l’article 1 de la *Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto*, chapitre 28 des Lois de l’Ontario de 2002, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil:

a) abroge le décret C.P. 2006-73 du 6 février 2006^a;

b) désigne le ministre de l’Environnement, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, comme représentant de Sa Majesté du chef du Canada pour l’application de cette loi.

Ces mesures prennent effet le 4 janvier 2007.

^a SI/2006-33

^a TR/2006-33

Registration
SI/2007-10 January 24, 2007

Enregistrement
TR/2007-10 Le 24 janvier 2007

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Order Designating the Minister of the Environment as Minister Responsible for Matters Relating to the Activities of the Federal Government with Respect to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative

Décret désignant le ministre de l'Environnement à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto

P.C. 2007-13 January 4, 2007

C.P. 2007-13 Le 4 janvier 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, hereby

Sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

(a) repeals Order in Council P.C. 2006-74 of February 6, 2006^a, and

a) abroge le décret C.P. 2006-74 du 6 février 2006^a;

(b) designates the Minister of the Environment as the Minister responsible for matters relating to the activities of the federal government with respect to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative, which designation includes the power to enter into transfer payment agreements and contracts for the acquisition of services,

b) désigne le ministre de l'Environnement à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, lui donnant notamment le pouvoir de conclure des accords de paiement de transfert et des marchés de services.

effective January 4, 2007.

Ces mesures prennent effet le 4 janvier 2007.

^a SI/2006-34

^a TR/2006-34

Registration
SI/2007-11 January 24, 2007

Enregistrement
TR/2007-11 Le 24 janvier 2007

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Order Transferring from the Treasury Board to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat

Décret transférant du Conseil du Trésor au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto

P.C. 2007-14 January 4, 2007

C.P. 2007-14 Le 4 janvier 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the Treasury Board to the Department of the Environment the control and supervision of the portion of the federal public administration within the Treasury Board known as the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat, effective January 4, 2007.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du Conseil du Trésor au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale qui fait partie du Conseil du Trésor et est connu sous le nom d'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

Registration

SI/2007-12 January 24, 2007

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

Order Transferring from the President of the Treasury Board to the Minister of the Environment the Powers, Duties and Functions Relating to the Contribution Agreement

P.C. 2007-15 January 4, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the President of the Treasury Board to the Minister of the Environment the powers, duties and functions relating to the Contribution Agreement, entered into on July 18, 2001, between Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation, which Agreement was authorized by Order in Council P.C. 2001-767 of April 27, 2001, effective January 4, 2007.

Enregistrement

TR/2007-12 Le 24 janvier 2007

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Décret transférant du président du Conseil du Trésor au ministre de l'Environnement les attributions relatives à l'Accord de contribution

C.P. 2007-15 Le 4 janvier 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du président du Conseil du Trésor au ministre de l'Environnement les attributions relatives à l'Accord de contribution conclu le 18 juillet 2001 entre Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef de l'Ontario, la ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto, lequel accord a été autorisé par le décret C.P. 2001-767 du 27 avril 2001. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

Erratum :

Gazette du Canada Partie II, Vol. 140, n° 26, le 27 décembre 2006

TR/2006-144

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret désignant l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin comme ministère pour l'application de cette loi et chargeant le premier ministre de l'administration de l'Enquête

À la page 2351 au début du paragraphe,

retranchez : Sur remommandation
et *remplacez* par : Sur recommandation

à l'alinéa *a*) première ligne,

retranchez : « ministre »
et *remplacez* par : « ministère »

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2007	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2007-7		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order	20
SOR/2007-8		Public Safety and Emergency Preparedness	Regulations Amending the Manitoba Sex Offender Information Registration Regulations.....	22
SOR/2007-9	2007-23	Canada Post	Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations.....	24
SOR/2007-10	2007-25	Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Organic Products Regulations	28
SI/2007-2	2007-2	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Peter Van Loan	29
SI/2007-3	2007-3	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development.....	30
SI/2007-4	2007-4	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Jay D. Hill to Assist the Prime Minister	31
SI/2007-5	2007-5	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Jason Kenney to Assist the Minister of Canadian Heritage	32
SI/2007-6	2007-6	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Gerry Ritz to Assist the Minister of Industry.....	33
SI/2007-7	2007-7	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister of Canadian Heritage	34
SI/2007-8	2007-8	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Christian Paradis to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food.....	35
SI/2007-9	2007-12	Prime Minister	Order Designating the Minister of the Environment to Represent Her Majesty in right of Canada for Purposes of the act.....	36
SI/2007-10	2007-13	Prime Minister	Order Designating the Minister of the Environment as Minister Responsible for Matters Relating to the Activities of the Federal Government with Respect to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative	37
SI/2007-11	2007-14	Prime Minister	Order Transferring from the Treasury Board to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat.....	38
SI/2007-12	2007-15	Prime Minister	Order Transferring from the President of the Treasury Board to the Minister of the Environment the Powers, Duties and Functions Relating to the Contribution Agreement	39

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Assigning the Honourable Gerry Ritz to assist the Minister of Industry — Order Ministries and Ministers of State Act	SI/2007-6	24/01/07	33	n
Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister of Canadian Heritage — Order	SI/2007-7	24/01/07	34	n
Ministries and Ministers of State Act				
Assigning the Honourable Jason Kenney to Assist the Minister of Canadian Heritage — Order	SI/2007-5	24/01/07	32	n
Ministries and Ministers of State Act				
Canadian Chicken Marketing Levies — Order Amending.....	SOR/2007-7	05/01/07	20	
Farm Products Agencies Act				
Designating the Minister of the Environment as Minister Responsible for Matters Relating to the Activities of the Federal Government with Respect to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative — Order	SI/2007-10	24/01/07	37	n
Other Than Statutory Authority				
Designating the Minister of the Environment to Represent Her Majesty in right of Canada for Purposes of the Act — Order	SI/2007-9	24/01/07	36	n
Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002				
Internal Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Emaati and Muayyed Nureddin as a Department for Purposes of the Act and the Prime Minister as Appropriate Minister — Order Designating.....	SI/2006-144		40	e
Financial Administration Act				
International Letter-post Items Regulations — Regulations Amending	SOR/2007-9	15/01/07	24	
Canada Post Corporation Act				
Manitoba Sex Offender Information Registration Regulations — Regulations Amending	SOR/2007-8	09/01/07	22	
Sex Offender Information Registration Act				
Order Assigning the Honourable Christian Paradis to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food	SI/2007-8	24/01/07	35	n
Ministries and Ministers of State Act				
Order Assigning the Honourable Jay D. Hill to Assist the Prime Minister	SI/2007-4	24/01/07	31	n
Ministries and Ministers of State Act				
Order Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development	SI/2007-3	24/01/07	30	n
Ministries and Ministers of State Act				
Organic Products Regulations — Regulations Amending.....	SOR/2007-10	15/01/07	28	
Canada Agricultural Products Act				
Terminating the Assignment of the Honourable Peter Van Loan — Order.....	SI/2007-2	24/01/07	29	n
Ministries and Ministers of State Act				
Transferring from the President of the Treasury Board to the Minister of the Environment the Powers, Duties and Functions Relating to the Contribution Agreement — Order	SI/2007-12	24/01/07	39	n
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act				
Transferring from the Treasury Board to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat — Order.....	SI/2007-11	24/01/07	38	n
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act				

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2007	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2007-7		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada.....	20
DORS/2007-8		Sécurité publique et Protection civile	Règlement modifiant le Règlement du Manitoba sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels	22
DORS/2007-9	2007-23	Postes Canada	Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international	24
DORS/2007-10	2007-25	Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur les produits biologiques	28
TR/2007-2	2007-2	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Peter Van Loan.....	29
TR/2007-3	2007-3	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.....	30
TR/2007-4	2007-4	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Jay D. Hill auprès du premier ministre	31
TR/2007-5	2007-5	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Jason Kenney auprès du ministre du Patrimoine canadien	32
TR/2007-6	2007-6	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Gerry Ritz auprès du ministre de l'industrie	33
TR/2007-7	2007-7	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Patrimoine canadien	34
TR/2007-8	2007-8	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Christian Paradis auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire	35
TR/2007-9	2007-12	Premier Ministre	Décret désignant le ministre de l'Environnement comme représentant de Sa Majesté du chef du Canada pour l'application de la Loi.....	36
TR/2007-10	2007-13	Premier Ministre	Décret désignant le ministre de l'Environnement à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto	37
TR/2007-11	2007-14	Premier Ministre	Décret transférant du Conseil du Trésor au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto	38
TR/2007-12	2007-15	Premier Ministre	Décret transférant du président du Conseil du Trésor au ministre de l'Environnement les attributions relatives à l'Accord de contribution.....	39

INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)**TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**
 Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Décret déléguant l'honorable Christian Paradis auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-8	24/01/07	35	n
Décret déléguant l'honorable Gerry Ritz auprès du ministre de l'Industrie..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-6	24/01/07	33	n
Décret déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Patrimoine canadien..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-7	24/01/07	34	n
Décret déléguant l'honorable Jason Kenney auprès du ministre du Patrimoine canadien..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-5	24/01/07	32	n
Décret déléguant l'honorable Jay D. Hill auprès du premier ministre..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-4	24/01/07	31	n
Décret déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-3	24/01/07	30	n
Décret désignant le ministre de l'Environnement à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto..... Autorité autre que statuaire	TR/2007-10	24/01/07	37	n
Décret désignant le ministre de l'Environnement comme représentant de Sa Majesté du chef du Canada pour l'application de la Loi..... Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Loi de 2002)	TR/2007-9	24/01/07	36	n
Décret mettant fin à la délégation de Peter Van Loan..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-2	24/01/07	29	n
Décret transférant du Conseil du Trésor au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2007-11	24/01/07	38	n
Décret transférant du président du Conseil du Trésor au ministre de l'Environnement les attributions relatives à l'Accord de contribution..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2007-12	24/01/07	39	n
Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin comme ministère pour l'application de cette loi et chargeant le premier ministre de l'administration de l'Enquête — Décret désignant..... Gestion des finances publiques (Loi)	TR/2006-144		40	e
Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels du Manitoba — Règlement modifiant le Règlement..... Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Loi)	DORS/2007-8	09/01/07	22	
Envois de la poste aux lettres du régime postal international — Règlement modifiant le Règlement..... Société canadienne des postes (Loi)	DORS/2007-9	15/01/07	24	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2007-7	05/01/07	20	
Règlement sur les produits biologiques — Règlement modifiant..... Produits agricoles au Canada (Loi)	DORS/2007-10	15/01/07	28	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5